

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 3 DÉCEMBRE 2018 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTICE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.**

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Peter McHarg et Stacey Belknap-Keet formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS.:2018-163** Adoption de l'ordre du jour  
Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

**ORDRE DU JOUR**

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 5 NOVEMBRE 2018**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
  - 7.1 *Le maintien des services destinés aux francophones de l'Ontario*
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
  - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 *Dépôt d'état des revenus et dépenses au 30 novembre 2018*
    - 9.1.2 *Avis de motion et présentation du projet de Règlement 2018-10 - code éthique des employés municipaux*
    - 9.1.3 *Calendrier des séances ordinaires 2019*
    - 9.1.4 *Maire suppléant -janvier à août 2019*
    - 9.1.5 *Dépôt des déclarations d'intérêt pécuniaire*
    - 9.1.6 *Remboursement au promoteur*
    - 9.1.7 *Signature de l'acte de cession*
    - 9.1.8 *Ajustement de salaires pour les préposés aux travaux publics saisonniers en 2019*
    - 9.1.9 *Assemblée spéciale pour l'adoption du budget municipal 2019*
  - 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
    - 9.3.1 *Engagement des préposés pour la patinoire*
  - 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**
    - 9.4.1 *Recherche historique de la rivière Niger*
  - 9.5 **VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
    - 9.5.1 *Programme d'aide à la voirie locale 2018-2021 - volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) –*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, DECEMBER 3<sup>RD</sup>, 2018 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR VINCENT GÉRIN.**

Present are Councillors Patrick Proulx, Robert Lacoste, Stéphane Richard, Peter McHarg and Stacey Belknap-Keet forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

The Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES.:2018-163** Adoption of the agenda  
It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

**AGENDA**

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON NOVEMBER 5<sup>TH</sup>, 2018**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
  - 7.1 *Maintaining services for Francophones in Ontario*
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
- 9.. **COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 **FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES**
    - 9.1.1 *Tabling of a statement of revenues and expenditures as of November 30th, 2018*
    - 9.1.2 *Notice of motion and presentation of the draft By-law 2018-10 – Code of ethics for municipal employees*
    - 9.1.3 *2019 Calendar of the regular council meetings*
    - 9.1.4 *Pro-Mayor – January to August 2019*
    - 9.1.5 *Filing of declarations of pecuniary interest*
    - 9.1.6 *Reimbursement of developer*
    - 9.1.7 *Signature of the transfer deed*
    - 9.1.8 *Salary adjustment for seasonal public works attendants in 2019*
    - 9.1.9 *Special meeting for adoption of the 2019 municipal budget*
  - 9.2 **PUBLIC SECURITY**
  - 9.3 **RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS**
    - 9.3.1 *Hiring of skating rink attendants*
  - 9.4 **ECONOMIC DEV – COMMUNITY- TOURISM**
    - 9.4.1 *Historical search of the Niger River*
  - 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY**
    - 9.5.1 *Local Road Assistance Program 2018-2021 - Specific Improvement Projects (PPA) – Application for refund section*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

<p><i>demande de remboursement</i></p> <p>9.5.2 <i>Achat de clignotants pour traverses piétonnières</i></p> <p>9.5.3 <i>Service regroupé intermunicipal en ingénierie</i></p> <p>9.6 <b>HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT</b></p> <p>9.6.1 <i>Document « Pensez vert » du CCE</i></p> <p>9.6.2 <i>Adoption du budget de RIGDSC</i></p> <p>9.7 <b>URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</b></p> <p>9.7.1 <i>Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 novembre 2018</i></p> <p>9.7.2 <i>Demande de validation architecturale, PIIA-5, 715 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817, pour les gardes corps du bâtiment de service</i></p> <p>9.7.3 <i>Demande de validation architecturale, PIIA-1, 967 rue Main, lot 4 665 085, remplacement d'une partie du revêtement de toiture</i></p> <p>9.7.4 <i>Demande de validation architecturale, PIIA-1, 1209 rue Main, lot 4 664 953, remplacement du revêtement extérieur et modification de la façade</i></p> <p>10. <b>AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p>11. <b>VARIA</b></p> <p>12. <b>AJOURNEMENT- CLÔTURE</b> <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>Comptes payables</b> <b>RES.: 2018-164</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201800684 à 201800775 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de novembre 2018;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de novembre 2018, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p style="padding-left: 40px;">103 636,42 \$ pour les comptes à payer et 33 507,50 \$ pour les déboursés directs;</p> <p><b>ET D'</b>autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <p><b>Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 5 novembre 2018</b> <b>RES.: 2018-165</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>QUE</b> le procès-verbal de la séance tenue le 5 novembre 2018 soit adopté, tel que présenté. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;"><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b> <i>12 personnes présentes.</i></p> <p>Aucune question.</p>	<p>9.5.2 <i>Purchase of flashing lights for the pedestrian crossings</i></p> <p>9.5.3 <i>Consolidated intermunicipal engineering service</i></p> <p>9.6 <b>PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT</b></p> <p>9.6.1 <i>'Think Green'' document from the CCE</i></p> <p>9.6.2 <i>Adoption of the RIGDSC budget</i></p> <p>9.7 <b>PLANNING - LAKE – DEVELOPMENT</b></p> <p>9.7.1 <i>Tabling of the minutes of the land use advisory committee meeting on November 19<sup>th</sup>, 2018</i></p> <p>9.7.2 <i>Request for architectural authorization, SPAI-5, 715 Ripple Cove Road, lot 4 664 817, for the railings of the service building</i></p> <p>9.7.3 <i>Request for architectural authorization, SPAI-1, 967 Main Street, lot 4 665 085, replacement of part of the roofing material</i></p> <p>9.7.4 <i>Request for architectural authorization, SPAI-1, 1209 Main Street, lot 4 664 953, replacement of the exterior siding and modification of the façade</i></p> <p>10. <b>NEW BUSINESS</b></p> <p>11. <b>VARIA</b></p> <p>12. <b>ADJOURNMENT - CLOSING</b> <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>Accounts payable</b> <b>RES.: 2018-164</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201800684 to 201800775 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of November 2018;</p> <p>It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Peter McHarg;</p> <p><b>TO</b> adopt the list of accounts payable and expenses for the month of November 2018, as submitted and summarily described hereafter:</p> <p>Operating funds</p> <p style="padding-left: 40px;">\$ 103 636.42 for bills to pay and \$ 33 507.50 for direct payments;</p> <p><b>AND TO</b> authorize the Director General to settle the abovementioned bills. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES</b></p> <p><b>Adoption of the minutes of the meeting held on November 5<sup>th</sup>, 2018</b> <b>RES.: 2018-165</b></p> <p>It is moved by Councillor Robert Lacoste; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the meeting held on November 5<sup>th</sup>, 2018 are adopted, as presented. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;"><b>5. QUESTION PERIOD</b> <i>12 people present</i></p> <p>No questions.</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**

**7. CORRESPONDANCE**

**7.1 Le maintien des services destinés aux francophones de l'Ontario**

**RÉS. : 2018-166**

**ATTENDU** la décision du gouvernement de l'Ontario de couper dans les services aux francophones de son territoire, notamment en abolissant le Commissariat aux services en français de l'Ontario et en abandonnant le projet d'université francophone;

**ATTENDU** la décision de l'Assemblée de la francophonie ontarienne de s'opposer aux décisions du gouvernement de l'Ontario;

**ATTENDU** la volonté des maires et des conseillers réunis au sein de l'Association française des municipalités de l'Ontario de se joindre au mouvement et qui demande au gouvernement de l'Ontario de revenir sur sa décision;

**ATTENDU QUE** les leaders franco-ontariens ont jugé insuffisante l'annonce faite par le premier ministre Doug Ford, concernant la nomination d'un adjoint à l'ombudsman et d'un adjoint aux affaires francophones à son bureau;

**ATTENDU QUE** le premier ministre Doug Ford a affirmé que les francophones de l'Ontario constituent une des minorités culturelles de la province, reniant ainsi la notion des peuples fondateurs;

**ATTENDU** la démarche du premier ministre du Québec François Legault auprès du premier ministre de l'Ontario;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff demande au premier ministre de l'Ontario de revenir sur sa décision en rétablissant le Commissariat qu'il a aboli et en assurant la réalisation du projet d'université francophone en Ontario;

**QUE** le conseil exprime sa solidarité avec les membres des conseils municipaux francophones de l'Ontario;

**QUE** le conseil demande aux gouvernements du Canada et du Québec de poursuivre leurs démarches pour faire en sorte que le gouvernement de l'Ontario fasse marche arrière;

**QUE** le conseil demande aux gouvernements du Canada et du Québec de soutenir concrètement les communautés francophones de l'Ontario;

**QUE** copie de cette résolution soit envoyée au premier ministre de l'Ontario, à la ministre déléguée aux Affaires francophones de l'Ontario, au premier ministre du Canada, au premier ministre du Québec, à l'Association française des municipalités de l'Ontario et à la Fédération québécoise des municipalités.

*Adoptée*

**8. RAPPORT DU MAIRE /MRC**

Pas de rapport ce mois.

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

**7. CORRESPONDENCE**

**7.1 Maintaining services for Francophones in Ontario**

**RES. : 2018-166**

**WHEREAS** the decision of the Ontario government to cut services to Francophones in its territory, in particular by abolishing the Office of the French Language Services Commissioner of Ontario and abandoning the Francophone university project;

**WHEREAS** the decision of the Assembly of the Ontario Francophonie to oppose the decisions of the Government of Ontario;

**WHEREAS** the mayors and councillors united in the French Association of Municipalities of Ontario join the movement and are asking the Ontario government to reconsider its decision;

**WHEREAS** the Franco-Ontarian leaders considered the announcement made by Prime Minister Doug Ford, concerning the appointment of an assistant to the Ombudsman and a French-speaking assistant at his office, to be inadequate;

**WHEREAS** Prime Minister Doug Ford has stated that Ontario's Francophones are one of the province's cultural minorities, thereby denying the concept of founding peoples;

**WHEREAS** Quebec Prime Minister François Legault's approach to the Premier of Ontario;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff asks the Prime Minister of Ontario to reconsider his decision by reinstating the Office of the Commissioner that he abolished and by ensuring the completion of the Francophone University project in Ontario;

**THAT** the Council express its solidarity with the members of Ontario's French-speaking municipal councils;

**THAT** the Council urges the governments of Canada and Quebec to continue their efforts to ensure that the Ontario government reverses;

**THAT** the Council urges the governments of Canada and Quebec to provide concrete support to Ontario's Francophone communities;

**THAT** a copy of this resolution be sent to the Prime Minister of Ontario, the Minister responsible for Francophone Affairs of Ontario, the Prime Minister of Canada, the Prime Minister of Quebec, the *Association française des municipalités de l'Ontario* and the Quebec Federation of Municipalities.

*Adopted*

**8. MAYOR'S REPORT / RCM**

No report this month.

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

**9. RAPPORTS DE COMITÉS**

**9.1 FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATION &  
INFRASTRUCTURES**

**9.1.1 Dépôt d'état des revenus et dépenses au 30 novembre 2018**

Chaque membre du conseil a reçu une copie de l'état des revenus et dépenses en date du 30 novembre 2018.

**9.1.2 Avis de motion et présentation du projet de Règlement 2018-10 - code éthique des employés municipaux**

Madame la conseillère Stacey Belknap-Keet donne un AVIS DE MOTION qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance le Règlement no. 2018-10 modifiant le Règlement no. 2012-09 sur le code d'éthique et de déontologie des employés municipaux.

Elle présente aussi ce projet de règlement visant plus particulièrement à ajouter l'interdiction à certains employés, dans les douze (12) mois qui suivent la fin de leur mandat, d'occuper certains postes, tel que prévu dans la loi.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion.

**9.1.3 Calendrier des séances ordinaires 2019  
RÉS. : 2018-167**

**ATTENDU QUE** l'article 148 du *Code municipal du Québec* prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

**EN CONSÉQUENCE,**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

**ET résolu unanimement :**

**QUE** le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2019. Ces séances se tiendront le lundi et débuteront à 19 h :

- 7 janvier
- 4 février
- 4 mars
- 1<sup>er</sup> avril
- 6 mai
- 3 juin
- 8 juillet
- 5 août
- 9 septembre
- 7 octobre
- 4 novembre
- 2 décembre;

**QU'**un avis public du contenu du présent calendrier soit publié conformément à la loi qui régit la municipalité.

**Adoptée**

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATION &  
INFRASTRUCTURES**

**9.1.1 Tabling of a statement of revenues and expenditures as of November 30<sup>th</sup>, 2018**

Each member of Council received a copy of the statement of revenues and expenses as of November 30<sup>th</sup>, 2018.

**9.1.2 Notice of motion and presentation of By-law 2018-10 – Code of ethics for municipal employees (2018-10)**

Councillor Stacey Belknap-Keet gives a NOTICE OF MOTION that a by-law will be presented at an upcoming meeting, By-law no. 2018-10 amending By-law no. 2012—09 concerning the Code of ethics for municipal employees.

This by-law is presented and pertains particularly to adding the prohibition of certain employees to occupy certain positions within twelve (12) months of terminating their mandate, as per the Law.

The Council members received the by-law pertaining to this notice of motion.

**9.1.3 2019 Calendar of regular council meetings  
RES. : 2018-167**

**WHEREAS** Article 148 of the *Municipal Code of Quebec* stipulates that the Council must establish, before the beginning of each civil year, the calendar of its regular meetings for the next year, by determining the day and time of the beginning of each one;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**AND** unanimously resolved:

**THAT** the following calendar is adopted regarding the holding of the regular municipal council meetings for 2019. These meetings will be held on Mondays and begin at 7 pm:

- January 7
- February 4
- March 4
- April 1
- May 6
- June 3
- July 8
- August 5
- September 9
- October 7
- November 4
- December 2;

**THAT** a public notice with the information in this calendar be published in accordance with the Law that governs the Municipality.

**Adopted**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

**9.1.4 Maire suppléant – janvier à août 2019  
RÉS.: 2018-168**

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;  
Appuyé par le conseiller Robert Lacoste;

**QUE** le conseiller Peter McHarg soit nommé maire suppléant pour la période de janvier à août 2019 inclusivement.

*Adoptée*

**9.1.5 Dépôt des déclarations d'intérêt pécuniaire**  
Le directeur général dépose les déclarations d'intérêt pécuniaire de chacun des membres du conseil et transmettra l'information au Ministère des Affaires municipales, tel que prévu dans la loi.

**9.1.6 Remboursement au promoteur  
RÉS. : 2018-169**

**Autorisation de paiement au promoteur (3<sup>e</sup> versement pour la 3<sup>e</sup> cession)**

**ATTENDU QU'**est intervenue, le 4 juin 2007, entre la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff et la compagnie 9059-4979 Québec Inc., une entente relative à des travaux municipaux concernant le projet de développement résidentiel Lakeview (Des Hauts-du-Lac);

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

**QUE** le directeur général soit autorisé à émettre, en date du 31 décembre 2018, un chèque au montant de 61 297,76\$ au promoteur du développement résidentiel « Des Hauts-du-Lac », soit la compagnie 9059-4979 Québec Inc., comme troisième versement pour la troisième cession, représentant les droits de mutations et l'excédent des taxes perçues durant l'année 2017, ainsi qu'une correction pour le montant versé pour l'année 2016.

*Adoptée*

**9.1.7 Signature de l'acte de cession**  
Item mis à l'étude

**9.1.8 Ajustement de salaires pour les préposés aux travaux publics saisonniers en 2019  
RÉS. : 2018-170**

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;  
Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

**QUE** le salaire des préposés aux travaux publics saisonniers soit ajusté de la façon suivante pour l'année 2019, si les mêmes employés de 2018 reviennent :

- Employé étudiant : 14 \$ de l'heure
- Employé permanent saisonnier : 15 \$ de l'heure.

*Adoptée*

**9.1.9 Assemblée spéciale pour l'adoption du budget municipal 2019**

Le directeur général informe que l'assemblée spéciale pour l'adoption du budget municipal 2019 se tiendra lundi le 17 décembre 2018 à 18 h à l'hôtel de ville.

**9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**9.1.4 Pro-Mayor – January to August 2019  
RES.: 2018-168**

It is moved by Mayor Vincent Gérin;  
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

**THAT** Councillor Peter McHarg be nominated pro-mayor for the period from January to August 2019 inclusively.

*Adopted*

**9.1.5 Filing of the declarations of pecuniary interest**  
The Director General files the declarations of pecuniary interest of each Council member and will forward the information to the Ministry of Municipal Affairs, as provided for in the Law.

**9.1.6 Reimbursement to the developer  
RES. : 2018-169**

**Authorization of payment to the developer (3<sup>rd</sup> payment for the 3<sup>rd</sup> transfer)**

**WHEREAS** on June 4, 2007, an agreement was reached between the Municipality of the Village of Ayer's Cliff and the company, 9059-4979 Québec Inc., concerning the municipal work for the residential development Lakeview project (Des Hauts-du-Lac);

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

**THAT** the Director General is authorized to issue a cheque in the amount of \$ 61 297.76 dated December 31, 2018, to the developer of the residential development "Des Hauts-du-Lac", namely the company 9059-4979 Québec Inc., for the third payment of the third transfer, representing the transfer duty tax and the surplus of taxes collected in 2017, as well as a correction of the amount paid in 2016.

*Adopted*

**9.1.7 Signature of the deed of transfer**  
To be studied

**9.1.8. Salary adjustment for seasonal public works attendants in 2019  
RES. : 2018-170**

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

**THAT** the salary of seasonal public works employees be adjusted as follows for the year 2019, if the same employees of 2018 return:

- Student employee: \$ 14 per hour
- Seasonal permanent employee: \$ 15 per hour.

*Adopted*

**9.1.9 Special Assembly for the adoption of the 2019 municipal budget**

The Director General informs that the special meeting for the adoption of the 2019 municipal budget will be held on Monday, December 17, 2018 at 6 pm. at the Town Hall.

**9.2 PUBLIC SECURITY**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

**9.3 LOISIRS, CULTURE ET BÉNÉVOLES**

**9.3.1 Engagement des préposés pour la patinoire  
RÉS. : 2018-171**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

D'engager les préposés suivants pour la patinoire pour la saison 2018-2019 :

- Daniel Clark pour la surveillance de la patinoire du lundi au vendredi et l'entretien de la patinoire en tout temps selon les besoins, au tarif horaire de 14,00 \$;
- Linda Grenon pour la surveillance de la patinoire les samedis et dimanches, au tarif horaire de 14,00 \$;
- Jessica Frappied pour la surveillance de la patinoire, en cas de besoin, au tarif horaire de 14,00 \$.

*Adoptée*

**9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET  
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

**9.4.1 Recherche historique de la rivière Niger  
RÉS. : 2018-172**

**ATTENDU QUE** la MRC de Coaticook, en collaboration avec la municipalité de Barnston-Ouest, la Ville de Coaticook et celle de Stanstead-Est, souhaite effectuer une recherche historique et documentaire à propos de la rivière Niger,

**ATTENDU QUE** la MRC offre à la Municipalité de participer financièrement à ce projet pour une dépense de 1 698,17 \$;

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

**QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff refuse de participer financièrement au projet de recherche historique et documentaire de la rivière Niger proposée par la MRC de Coaticook.

*Adoptée*

**9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION ET LA  
MOBILITÉ DURABLE**

**9.5.1 Programme d'aide à la voirie locale 2018-2021 -  
volet Projets particuliers d'amélioration (PPA)  
– demande de remboursement  
RÉS. : 2018-173**

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAV);

**ATTENDU QUE** le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli pour les dossiers no. 00027074-1 et no. 0027645-1;

**ATTENDU QUE** les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAV;

**ATTENDU QUE** le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et admissible au PAV;

**9.3 RECREATION, CULTURE  
& VOLUNTEERS**

**9.3.1 Hiring of attendants for the skating rink  
RES.: 2018-171**

It is moved by Councillor Peter McHarg;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**TO** hire the following attendants for the skating rink for the 2018-2019 season:

- Daniel Clark for the supervision of the rink from Monday to Friday and maintenance of the rink at all times, as needed, for the hourly rate of \$ 14.00;
- Linda Grenon for the supervision of the rink on Saturdays and Sundays, for the hourly rate of \$14.00;
- Jessica Frappied for the supervision of the rink, if necessary, for the hourly rate of \$ 14.00.

*Adopted*

**9.4 ECONOMIC & COMMUNITY  
DEVELOPMENT & TOURISM**

**9.4.1 Historical research of Niger River  
RES.: 2018-172**

**WHEREAS** the Coaticook RCM, in collaboration with the Municipality of Barnston West, the Town of Coaticook and Stanstead East, wish to conduct a historical and documentary research on the Niger River,

**WHEREAS** the RCM offers the Municipality to participate in this project for the amount of \$ 1,698.17;

It is moved by Mayor Vincent Gérin;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff refuses to participate financially in the historical research and documentation project of the Niger River proposed by the RCM of Coaticook.

*Adopted*

**9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND  
SUSTAINABLE MOBILITY**

**9.5.1 Local Roads Assistance Program 2018-2021 -  
Specific Improvement Projects (PPA) –  
Application for refund section  
RES. : 2018-173**

**WHEREAS** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has reviewed the application terms of the Specific Improvement Projects (PPA) section of the Local Roads Assistance Program (PAV);

**WHEREAS** the accountability form, V-0321, has been completed for files no. 00027074-1 and no. 0027645-1;

**WHEREAS** the work carried out or the inherent costs are eligible for the PAV;

**WHEREAS** the road network for which an application for financial assistance has been granted is municipal and eligible for the PAV;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

Pour ces motifs,  
Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** le conseil de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff approuve les dépenses d'un montant de :

6 808 \$ plus taxes pour le chemin Ripple Cove;  
17 800 \$ plus taxes pour la rue des Hauts-du-Lac;

relatives aux travaux d'amélioration réalisés et frais inhérents admissibles mentionnés sur le formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec.

*Adoptée*

**9.5.2 Achat de clignotants pour traverses piétonnières**  
Item mis à l'étude

**9.5.3 Service regroupé intermunicipal en ingénierie**  
Item mis à l'étude

**9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**

**9.6.1 Document « Pensez vert » du CCE**  
**RÉS. : 2018-174**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

**QUE** le document « **Pensez vert** » préparé par le CCE soit imprimé et envoyé avec les comptes de taxes 2019, le tout pour une dépense maximale de 2 500 \$ plus taxes.

*Adoptée*

**9.6.2 Adoption du budget de RIGDSC**  
**RÉS. : 2018-175**

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;  
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

**QUE** la Municipalité de Village d'Ayer's Cliff approuve le budget et tarification 2019 de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC) pour un montant de 2 041 618 \$.

*Adoptée*

**9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**

**9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 novembre 2018**

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 19 novembre 2018.

**9.7.2 Demande de validation architecturale, PIIA-5, 715 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817, pour les gardes corps du bâtiment de service**

**RÉS. : 2018-176**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme (CCU) a analysé la demande du propriétaire du 715 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817, à l'égard de laquelle s'applique un Règlement de plans d'implantation et

For these reasons,  
It is moved by Mayor Vincent Gérin;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the Council of the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approves the following expenses:

\$ 6 808 plus taxes for Ripple Cove Road;  
\$ 17 800 plus taxes for Hauts-du-Lac Street;

Relating to eligible improvements and expenses mentioned on Form V-0321, in accordance with the requirements of the Quebec Transport Ministry.

*Adopted*

**9.5.2 Purchase of flashing lights for the pedestrian crossings**

To be studied

**9.5.3 Consolidated intermunicipal engineering service**

To be studied

**9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT**

**9.6.1 "Think Green" document from the CCE**  
**RES. : 2018-174**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

**THAT** the document « **Think Green** » prepared by the CCE be printed and sent with the 2019 tax bills, all for the maximum expense of 2 500 \$ plus taxes.

*Adopted*

**9.6.2 Adoption of the RIGDSC budget**  
**RES. : 2018-175**

It is moved by Councillor Robert Lacoste;  
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

**THAT** the Municipality of the Village of Ayer's Cliff approves the 2019 budget and pricing of the *Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook* (RIGDSC) for the amount of \$2 041 618.

*Adopted*

**PLANNING & LAKE & DEVELOPMENT**

**9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on November 19<sup>th</sup>, 2018**

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on November 19<sup>th</sup>, 2018.

**9.7.2 Request for architectural authorization SPAI-5, 715 Ripple Cove Road, lot 4 664 817, for the railings of the service building**

**RES.: 2018-176**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (CCU) analyzed the request from the owner of 715 Ripple Cove Road, lot 4 664 817, with regards to which are subject to the Site Planning and Architectural Integration (SPAI)

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.  
général

Séance ordinaire du 3 décembre 2018

d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** la demande en vertu du Règlement concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la propriété située au 715 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817, visant le remplacement des garde-corps du bâtiment de service soit approuvée, telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**9.7.3 Demande de validation architecturale, PIIA-1, 967 rue Main, lot 4 665 085, remplacement d'une partie du revêtement de toiture**

**RÉS. : 2018-177**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme (CCU) a analysé la demande du propriétaire du 967 rue Main, lot 4 665 085, à l'égard de laquelle s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

**QUE** la demande en vertu du Règlement concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la propriété située au 967 rue Main, lot 4 665 085, visant le remplacement d'une partie du revêtement de toiture soit approuvée, telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**9.7.4 Demande de validation architecturale, PIIA-1, 1209 rue Main, lot 4 664 953, remplacement du revêtement extérieur et modification de la façade**

**RÉS. : 2018-178**

**ATTENDU QUE** le comité consultatif en urbanisme (CCU) a analysé la demande du propriétaire du 1209 rue Main, lot 4 664 953, à l'égard de laquelle s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;  
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

**QUE** la demande en vertu du Règlement concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale pour la propriété située au 1209 rue Main, lot 4 664 953, visant le remplacement du revêtement extérieur et la modification de l'apparence visuelle de la façade du bâtiment principal soit approuvée, telle que recommandée par le CCU.

*Adoptée*

**10. AFFAIRES NOUVELLES**

**11. VARIA**

**12. CLÔTURE**

**RÉS. : 2018-179 Clôture**

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx ;

**QUE** la réunion soit déclarée close et levée à 19 h 55.

*Adoptée*

**Kimball Smith**  
Directeur général / secrétaire trésorier

By-law;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the request under the Site Planning and Architectural Integration By-law for the property located at 715 Ripple Cove Road, lot 4 664 817, for the replacement of the railings of the service building be approved, as recommended by the CCU.

*Adopted*

**9.7.3 Request for architectural authorization SPAI-1, 967 Main Street, lot 4 665 085, replacement of part of the roofing material**

**RES. : 2018-177**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (CCU) analyzed the request from the owner of 967 Main Street, lot 4 665 085, with regards to which are subject to the Site Planning and Architectural Integration (SPAI) By-law;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Peter McHarg;

**THAT** the request under the Site Planning and Architectural Integration By-law for the property located at 967 Main Street, lot 4 665 085, for the replacement of part of the roofing material be approved, as recommended by the CCU.

*Adopted*

**9.7.4 Request for architectural authorization SPAI-1, 1209 Main Street, lot 4 664 953, replacement of the exterior siding and modification of the façade**

**RES. : 2018-178**

**WHEREAS** the Land Use Advisory Committee (CCU) analyzed the request from the owner of 1209 Main Street, lot 4 664 953, with regards to which are subject to the Site Planning and Architectural Integration (SPAI) By-law;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;  
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

**THAT** the request under the Site Planning and Architectural Integration By-law for the property located at 1209 Main Street, lot 4 664 953, for the replacement of the exterior siding and the modification of the visual aspect of the façade of the main building be approved, as recommended by the CCU.

*Adopted*

**11. NEW BUSINESS**

**11. VARIA**

**12. CLOSING**

**RES.: 2018-179 Closing**

It is moved by Councillor Patrick Proulx;

**THAT** the meeting be closed and adjourned at 7:55 pm.

*Adopted*

**Vincent Gérin**  
Maire / Mayor